



## Office of Children and Family Services

ANDREW M. CUOMO  
Gobernador

SHEILA J. POOLE  
Comisionada interina

Diciembre de 2017



**La SEGURIDAD  
es el mejor  
regalo**

Estimado proveedor(a):

La Oficina de Servicios para Niños y Familias (Office of Children and Family Services, OCFS) le desea unas fiestas felices y seguras. ¿Seguras? Sí, en estas fiestas, quiero hacer hincapié en la salud y en la seguridad. Como proveedor(a) de servicios de cuidado diurno, usted puede tomar las medidas necesarias a fin de mantener sanos y salvos a los niños bajo su cuidado y prepararlos para disfrutar de las fiestas. Le envío esta carta a fin de brindarle información y consejos valiosos para hacerlo. Adoptar un enfoque proactivo en relación con la seguridad es el regalo perfecto para los niños bajo su cuidado y para sus familias.

### **Busque cualquier peligro**

Dado que los niños son mucho más pequeños que los adultos, es fácil pasar por alto peligros que se les pueden presentar. Los proveedores deben estar al tanto de los ambientes en los que circulan los niños. Para lograrlo, agáchese y adopte la perspectiva de un niño(a) con el objetivo de ver si existe algún riesgo en el espacio de cuidado infantil. Entre los riesgos, podemos encontrar: adornos navideños cerca del piso, cables eléctricos, peligros de vuelcos, juguetes pequeños con los que los niños pueden atragantarse, etc.

### **Adornos navideños**

Los adornos navideños son lindos, pero pueden llamar la atención de los niños y ser riesgosos. Las luces titilantes, los adornos de vidrio con purpurina, las plantas vistosas, etc., son una tentación para los más pequeños. Al momento de decorar para estas fiestas, piense en los niños y asegúrese de lo siguiente:

- colocar los adornos, en especial, los de vidrio, a una altura que esté fuera del alcance de los niños;
- mantener los objetos con los que puedan atragantarse fuera de su alcance;
- mantener las salidas y todos los pasillos despejados, en especial, al mover muebles para ubicar el árbol de Navidad o la mesa del comedor;
- contar con el espacio suficiente para que los niños duerman la siesta;
- sujetar al árbol de Navidad con firmeza a una base sólida para evitar que se tumbe;
- regar el árbol todos los días, ya que puede representar un peligro de incendio si se seca.

### **Peligros de vuelcos**



La caída de objetos es otra causa frecuente de lesiones en los niños. A menudo, los niños se ven tentados a alcanzar lugares por encima de sus cabezas y a tirar objetos de los estantes o de las bibliotecas. Las televisiones que no están amarradas, las ollas calientes, las plantas y otros objetos pesados pueden lastimar a los niños. Para prevenir que estos objetos pesados se caigan encima de los niños pequeños, deberá colocarlos en estantes bajos o sujetarlos en una posición fija. Todo objeto no apto para niños debe estar fuera su alcance o colocarse en una habitación a la que los niños no tengan acceso. La supervisión cuidadosa de los niños puede prevenir muchas lesiones.

## Llame al 911 en caso de emergencia

Por desgracia, pueden surgir emergencias en la vida cotidiana. En algunos casos, esas emergencias involucran a los niños bajo su cuidado. Es extremadamente importante buscar ayuda cuando sea necesario y nunca demorarse en pedir asistencia de emergencia para un niño(a). Llamando al **911**, podrá acceder a la ayuda inmediata de profesionales capacitados. En caso de que surja una emergencia que involucre a un niño(a) bajo su cuidado, siga estos pasos:

- llame al 911;
- siga su plan de atención médica y todo plan de atención médica individual para el niño(a);
- asegúrese de que lo atienda una persona capacitada en RCP (resucitación cardiopulmonar) y en primeros auxilios;
- asegúrese de que el resto de los niños bajo su cuidado esté a salvo y mantenga la calma;
- comuníquese con los padres del niño(a);
- contacte a la OCFS para informar el incidente.

Es posible que algunas veces dude en llamar al 911 por creer que la situación no justifica la llamada. No obstante, los operadores del 911 están capacitados para hacer las preguntas correctas a fin de determinar el nivel de respuesta que se necesita para cada una de las llamadas que reciben. A continuación, se enumeran algunas situaciones en las que deberá llamar al 911. **Tenga en cuenta que esta lista no es exhaustiva.** Cabe señalar, nuevamente, que estos son algunos ejemplos de situaciones en las que deberá llamar al 911. Al tratarse de niños, siempre es mejor pecar de precavido.

### Llame al 911 si sucede algo de lo siguiente:

- cualquier lesión o enfermedad que requiera más que simples primeros auxilios;
- un niño(a) sufrió una lesión grave;
- un niño(a) presenta dificultades respiratorias, no puede respirar o presenta disnea;
- un niño(a) se ha desmayado;
- usted sospecha que un niño(a) presenta lesiones internas o lesiones en el cuello o la columna vertebral;
- un niño(a) presenta una hemorragia incontrolable;
- un niño(a) tiene convulsiones;
- la temperatura de un niño(a) aumenta con rapidez;
- un niño(a) se está ahogando;
- un niño(a) tiene una reacción alérgica o es preciso utilizar un inyector de epinefrina;
- signos de choque anafiláctico;
- un niño(a) se cayó y se lastimó la cabeza;
- un niño(a) vomitó después de lesionarse, en especial, después de golpearse en la cabeza;
- un niño(a) está deshidratado o muestra signos de deshidratación;
- un niño(a) se ha quemado;
- se desconoce la ubicación de un niño(a);
- un niño(a) ha ingerido una sustancia tóxica o un alimento o sustancia a la que es alérgico.



En caso de  
emergencia,  
siempre  
**LLAME al**  
**9-1-1**

## Reacciones alérgicas y anafilaxia

Como parte de las fiestas, celebramos fiestas, festividades y probamos nuevas comidas. Sin embargo, tenga conocimiento de lo siguiente:

alergias  
a los  
alimentos



- los alimentos ofrecidos a los niños en su programa de cuidado infantil;
- las alergias conocidas de los niños a determinadas comidas;
- toda reacción a los alimentos en niños que no tienen alergias conocidas.

Las reacciones alérgicas a los alimentos varían según la persona. Algunas pueden ser leves, como la urticaria. Otras pueden ser más intensas y provocar una reacción alérgica grave, conocida como “anafilaxia”. Esta es una reacción potencialmente mortal. Las reacciones pueden tardar minutos e incluso horas en aparecer tras entrar en contacto con el alimento.

Siga su plan de atención médica y todo plan de atención médica individual para el niño(a) bajo su cuidado. No se demore. En caso de una emergencia médica, llame al 911.

## Sistemas de calefacción



Por razones de seguridad, se sugiere que verifique su sistema de calefacción antes de que comience la temporada de invierno.

- Es recomendable que un profesional verifique su sistema de calefacción de manera anual. Los equipos en mal estado pueden provocar la acumulación mortal de monóxido de carbono en su hogar. El monóxido de carbono es un gas inodoro e insípido que puede resultar mortal.
- Asegúrese de examinar los detectores de humo y los detectores de monóxido de carbono de manera regular para garantizar que funcionen como corresponde y cambie las baterías según sea necesario.

- Siempre controle para asegurarse de que los conductos de ventilación con salida al exterior no estén cubiertos por nieve ni desechos.
- Si las condiciones climáticas desfavorables provocan un corte de electricidad en su área, asegúrese de seguir su plan de emergencia.
- Evite el uso de velas.
- En caso de incendio en su hogar, siga su plan de emergencia. Realizar simulacros de su plan de emergencia permite que los niños se familiaricen con el procedimiento ante una emergencia real.

## Prepárese para las condiciones climáticas y los juegos al aire libre



Una capa de nieve nueva durante las fiestas es agradable, pero también puede ser peligrosa. Recuerde verificar lo siguiente:

- que las salidas no tengan nieve ni hielo para evitar que un resbalón o una caída provoquen una lesión;
- que los niños se vistan de manera adecuada para las condiciones climáticas;
- que los niños no arrojen nieve ni hielo a otras personas para evitar lesiones;
- que los niños no construyan fuertes o túneles de nieve, dado que estos pueden derrumbarse y atraparlos;
- que no caiga nieve ni hielo desde el techo;
- que los niños se mantengan alejados de fuentes de agua o de las capas finas de hielo que se forman en las piscinas, los estanques, los lagos o cualquier fuente de agua en la que los niños corran el riesgo de ahogarse o lastimarse;
- que los juegos en el parque sean aptos para el invierno y que el revestimiento suave NO esté congelado.

## Consumo de alcohol

- Asegúrese de mantener las bebidas alcohólicas fuera del alcance de los niños.
- Llame al 911 de inmediato si sospecha que un padre o tutor que desee retirar a uno de los niños de su programa está bajo la influencia del alcohol o las drogas, y no puede impedir que se retire.
- Está prohibido que los miembros del personal de cuidado diurno, los cuidadores y los voluntarios consuman alcohol o estén alcoholizados durante el horario de cuidado diurno infantil.

## Transporte

Viajar durante la temporada de las fiestas puede ser caótico, en especial, con niños. La mejor manera de evitar las dificultades durante los viajes es estar preparado.

- Tenga en cuenta los pronósticos del tiempo y evite viajar en los días con condiciones climáticas desfavorables.
- Asegúrese de que su vehículo esté en buenas condiciones y preparado para el invierno.
- Lleve consigo un “kit de supervivencia para el invierno” a fin de estar preparado ante cualquier emergencia. Este kit puede incluir mantas, mudas de ropa abrigada, comida o agua, etc.
- Sobre todo, siempre asegúrese de que los niños se sienten correctamente en los asientos de seguridad infantiles, en asientos elevados o con el cinturón de seguridad de acuerdo a la altura, el peso y la edad del niño(a).

## NY-Alert

NY-Alert es el sistema de peligros y notificaciones del Estado de Nueva York, que permite que personas del público en general puedan elegir recibir notificaciones automáticas en el caso de eventos climáticos que afecten a todo el estado, cierres de carreteras en su área, informes de personas desaparecidas conocidos como “Alertas Amber” o “Silver” u otras situaciones de emergencia, como derrames de materiales peligrosos.

**NY-Alert es gratuito y funciona por medio de suscripción.** Usted puede elegir cómo desea recibir las notificaciones: por teléfono celular, correo electrónico, etc. También puede seleccionar el tipo de notificaciones y las áreas geográficas de las cuales recibir los avisos. Para inscribirse en línea, visite: <https://www.nyalert.gov/>. Si no tiene acceso a internet, también puede registrarse para NY-Alert llamando al 1-888-697-6972.

### El frío y la temporada de la gripe

Por desgracia, el invierno trae consigo el frío y la temporada de la gripe. La mejor forma de prevenir la gripe estacional es recibir una vacuna anual contra la gripe. El Departamento de Salud del Estado de Nueva York recomienda que todas las personas a partir de los seis meses de edad se vacunen contra la gripe estacional tan pronto como la vacuna esté disponible.

Los programas de cuidado infantil tienen la obligación de publicar material educativo sobre la gripe a la vista para que las familias estén informadas y conozcan los beneficios de las vacunas contra la gripe.

Se adjunta una guía para padres sobre la gripe estacional y recursos adicionales, a los que también se puede acceder mediante el siguiente enlace:

[http://www.health.ny.gov/diseases/communicable/influenza/seasonal/childhood\\_adolescent/](http://www.health.ny.gov/diseases/communicable/influenza/seasonal/childhood_adolescent/).

Para prevenir la proliferación de gérmenes, recuerde a los niños y al personal a cargo del cuidado de los niños que se laven las manos de manera regular con agua corriente y jabón.

SE APROXIMA LA  
TEMPORADA DE GRIPE



### **Tenga cuidado con las organizaciones que ofrezcan el servicio de suplencias**

Se ha informado a la OCFS sobre la existencia de organizaciones que se contactan con los programas de cuidado infantil y ofrecen maestros y cuidadores suplentes cuando se necesita la supervisión de los niños de manera inesperada, para cumplir con los requisitos de proporción de empleados. Esto está prohibido para los programas de cuidado infantil autorizados o registrados, dado que estos suplentes no han sido evaluados conforme la disposición de la Ley de Servicios Sociales y las normas de cuidado infantil. La evaluación requerida por la Lista de Personal Excluido (Staff Exclusion List, SEL) del Registro Central de Abuso y Maltrato Infantil del Estado de Nueva York (Statewide Central Register of Child Abuse and Maltreatment) y de Personas Vulnerables (Vulnerable Persons' Central Register) y la División de Servicios de Justicia Penal (Division of Criminal Justice Services) (identificación mediante huellas dactilares) sólo podrá ser realizada por el personal de la OCFS (o sus representantes) o por el director de un centro de cuidado diurno o de un programa de cuidado infantil para niños en edad escolar, según lo establecido por las normas de cuidado infantil de la OCFS. Asimismo, únicamente los empleados y los voluntarios del programa de cuidado infantil podrán someterse a estas evaluaciones, conforme lo indicado por la ley, las normas y las políticas. Debido a que estas organizaciones externas no están autorizadas a completar las evaluaciones solicitadas para los programas de cuidado infantil, estas personas no serán consideradas en la proporción ni podrán quedarse a cargo del cuidado de los niños sin supervisión. Si necesita más información, le recomendamos que se comunique a la oficina de autorización/registro, dado que, de incurrirse en este tipo de prácticas, su programa será considerado en incumplimiento.

### Manejo del estrés

***¡Usted es la fuente de seguridad más importante para los niños a su cuidado!***

Por eso, asegúrese de cuidarse. Descanse, aliméntese y haga ejercicios durante esta temporada de fiestas. Gracias por todo lo que hace para brindar seguridad a los niños de Nueva York. Les deseo a usted y a su familia unas fiestas seguras y felices, y mis mejores deseos para el Año Nuevo.

Atentamente,

Janice M. Molnar, Ph.D.  
Vice Comisionada  
División de Servicios de Cuidado Infantil

